

## Relazione finale assegno di ricerca

<b>Assegnista (Nome e cognome)</b>	Fabiana Fazzi
<b>Titolo del progetto</b>	Promuovere le pluriliteracies nell'insegnamento della lingua inglese nella scuola secondaria
<b>Acronimo del progetto EU - Grant n.</b>	Progetto Erasmus+ "Lit up your phones (DigLit)"
<b>Durata/Periodo di riferimento per assegni pluriennali</b> <i>(da - a, per gg/mm/aaaa)</i>	1/3/2022-28/2/2023
<b>Tutor/s</b> <i>(Nome e cognome del/dei docente/i)</i>	Marcella Menegale
<b>Tipologia di assegno</b> <i>(Indicare se d'area o su progetto specifico)</i>	Su progetto specifico
<b>Settore/i Scientifico Disciplinare (SSD) di riferimento</b>	L-LIN 02
<b>Anno di attivazione/eventuale numero annualità di rinnovi</b>	Anno di attivazione: 2022

### Abstract e parole chiave in Italiano

*(Non più di 700 caratteri spazi esclusi; scegliere max 4 parole chiave)*

È ormai ampiamente riconosciuto che gli insegnanti di lingue hanno la responsabilità di aiutare i loro studenti a sviluppare le abilità necessarie per diventare cittadini di un mondo sempre più digitale e globalizzato. Un modo per raggiungere questo obiettivo è coinvolgere gli studenti in esperienze di apprendimento partecipativo e interattivo che mirano a discutere in modo critico argomenti tabù e controversi combinando il potere della letteratura per giovani adulti con quello degli strumenti digitali. Partendo da queste premesse, e con l'obiettivo di contribuire alla discussione sul tema, abbiamo progettato, implementato e valutato i risultati di una sperimentazione di nove mesi che ha coinvolto studenti italiani e ungheresi nella lettura collaborativa in lingua inglese di quattro diversi romanzi utilizzando Moodle e Glose for Education. Nella fase di post-lettura, gli studenti hanno creato una storia digitale in risposta al romanzo letto. Attraverso l'uso di metodi di raccolta dati sia quantitativi che qualitativi abbiamo potuto esplorare le potenzialità e le criticità della lettura collaborativa su applicazioni mobili, sullo sviluppo delle competenze legate alle *multiliteracies* e alla mediazione del testo e sulla promozione della consapevolezza e della discussione critica delle questioni globali da parte di studenti di inglese come LS.

Parole chiave: Young Adult Literature (YAL), English Language Teaching (ELT), Digital Social Reading (DSR), Digital Storytelling (DST)

### Abstract e parole chiave in Inglese

*(Non più di 700 caratteri spazi esclusi; scegliere max 4 parole chiave)*

It is now widely recognised that language teachers have a responsibility to help students develop the skills necessary to read the world and not just the word and to progress towards becoming designers of meaning across proficiencies, languages, and cultures. One way to achieve this is by engaging students in participatory and interactive learning experiences which aim at critically discussing taboo and controversial topics through combining the power of Young Adult Literature (YAL) with that of digital tools. Starting from these premises, and with a view to contribute to the field, we designed, implemented, and evaluated the results of a nine-month project that engaged Italian and Hungarian students in the digital social reading in English as a FL of four different YA novels using Moodle and Glose for Education. In the post-reading phase, students created a digital story in response to the novel read. Both quantitative and qualitative data research methods were used yielding interesting insights into the affordances and constraints of digital social reading on mobile applications, the development of students' multiliteracy and mediation skills, and the promotion of students' awareness and critical discussion of global issues in English as a FL.

*Keywords:* Young Adult Literature (YAL), English Language Teaching (ELT), Digital Social Reading (DSR), Digital Storytelling (DST)

### Obiettivi del progetto

*(Specificare gli obiettivi della ricerca - Eventuali WP di riferimento)*

Gli obiettivi del progetto erano legati ai **WP O1 (A3, A5, A6), O2 (A1, A3 e A4) e O3 (A1 e A2)** del progetto **Erasmus + (KA2) "Lit. Up Your Phones: A Digital Toolkit for ESL/EFL Classroom to Combat Social Inequalities in Times of Covid19 Crises"**.

In particolare, gli obiettivi sono:

1. sviluppare, insieme ai partner di progetto, un modello glottodidattico per promuovere la lettura estensiva e lo sviluppo delle multiliteracy skills in inglese come LS attraverso l'uso di romanzi per giovani adulti incentrati su tematiche di rilevanza globale (benessere mentale, razzismo, identità di genere, ecc.) e la partecipazione a percorsi di Digital Social Reading (DSR) e Digital Storytelling (DST)
2. contribuire a ideare, sperimentare e valutare i risultati delle attività didattiche basate sul modello al punto "1"
3. elaborare, insieme agli altri partner, una guida per gli insegnanti e una per gli studenti per l'implementazione di progetti di DSR e DST
4. partecipare alle attività di disseminazione del progetto europeo

#### **Attività di ricerca svolta e risultati raggiunti**

*(Illustrare dettagliatamente l'attività svolta rispetto a quanto richiesto dal bando e indicato nel progetto. In caso di richiesta di rinnovo, specificare anche le prospettive future che motiverebbero il prosieguo della ricerca)*

Nella **prima fase** del progetto (marzo-agosto 2022), sono state svolte le seguenti attività:

- ricognizione delle app di DSR presenti sul mercato e stipulazione di una collaborazione con Glose for Education
- esame della letteratura di riferimento e definizione di un modello glottodidattico per la promozione della lettura estensiva e la produzione di storie digitali attraverso applicazioni mobili in inglese come LS
- analisi dei bisogni degli studenti e selezione dei romanzi per giovani adulti da leggere durante lo svolgimento del progetto nell'autunno 2022

In questo modo è stato raggiunto l'**obiettivo di ricerca 1**.

Nella **seconda fase** del progetto (settembre 2022-novembre 2022) sono state svolte le seguenti attività:

- implementazione del progetto di DSR attraverso attività collaborative di pre-, durante-, e post-lettura su Moodle e Glose for Education. Gli studenti (39 italiani e 15 ungheresi) sono stati divisi in 4 gruppi a seconda del libro scelto, ognuno con un diverso facilitatore
- raccolta dati attraverso questionari studenti pre- e post-progetto, osservazione delle attività sincrone in classe e online, riunioni e corrispondenza con gli altri facilitatori, diari dei facilitatori; preparazione di un modello di analisi dell'interazione su Moodle e Glose for Education
- organizzazione del transnational meeting (Ca' Foscari;

Nella **terza fase** del progetto (gennaio-febbraio 2023), sono state svolte le seguenti attività:

- implementazione del progetto di DST attraverso workshop sincroni (online e in presenza) e feedback ai prodotti (storyboard, script e video) degli studenti su Moodle
- raccolta dati attraverso l'osservazione delle attività sincrone (online e in presenza) e i prodotti (storyboard, script e video) sviluppati dagli studenti
- analisi dei questionari raccolti nella seconda fase
- stesura della sezione relativa al DSR della guida insegnanti e contributo alla stesura della guida studenti (raggiungimento dell'**obiettivo di ricerca 3**)

Ci si propone di procedere con la raccolta dati relativa alla terza fase, attraverso somministrazione di diario di riflessione e focus group studenti, e con l'analisi dei dati raccolti nella seconda e nella terza fase a partire dal mese di marzo 2023. In questo modo, sarà raggiunto anche l'**obiettivo di ricerca 2**. Inoltre, è stato organizzato l'evento moltiplicatore del progetto europeo per il 17 marzo 2023. In questo modo, sarà raggiunto anche l'**obiettivo di ricerca 4** (si veda comunque anche la sezione "Partecipazione a convegni, conferenze, seminari e giornate di studio, nazionali e internazionali").

#### **Prodotti della ricerca / Standard minimo di risultato \***

*(Indicare i prodotti della ricerca, anche nel rispetto dello standard minimo di risultato indicato nel bando).*

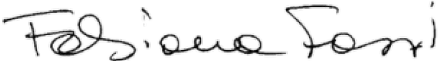
**Se contributo su rivista, specificare:**

- tipo di rivista, se di fascia A, B o altro,
- lingua,
- eventuale peer o blind review,
- eventuale comitato scientifico,
- eventuale Scopus o altra banca dati.

**Se pubblicazione in volume o monografia, specificare:**

- casa editrice e/o collana,
- lingua,
- eventuale peer o blind review,
- eventuale comitato scientifico nazionale/internazionale,
- eventuali recensioni.

<i>Fornire alla Segreteria i prodotti della ricerca in pdf navigabile, via e-mail o su supporto digitale.</i>
Articolo dal titolo "EFL secondary students' reading habits and perceptions of Young Adult Literature" in revisione su rivista di fascia A.
<b>Partecipazione a convegni, conferenze, seminari e giornate di studio, nazionali e internazionali</b> <i>(Indicare la partecipazione a incontri scientifici e specificare se in qualità di relatore/trice, discussant o uditore/trice)</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Partecipazione in qualità di relatrice al "Festival dell'innovazione glottodidattica – convegno nazionale ANILS" (5 maggio 2022, online). Titolo dell'intervento: <i>Promuovere gli obiettivi dell'agenda 2030 nel curricolo di lingua attraverso il Digital Storytelling dentro e fuori la classe</i></li> <li>- Partecipazione in qualità di relatrice al "Literature, Storytelling &amp; Narrative Methods Interdisciplinary Symposium" (19 maggio 2022) organizzato dal Center for Inter-American Studies dell'Università di Graz (Austria). Titolo del workshop: <i>Promoting Multiliteracies Skills Through Designing a Digital Tour on Izi.Travel</i></li> <li>- Partecipazione in qualità di relatrice alla "10th International Digital Storytelling conference" (20-22 giugno 2022) organizzata dall'Università di Loughborough (UK). Titolo della presentazione: <i>Lit. Up Your Phones – How to Use Young Adult Literature and Digital Storytelling to Promote Diversity and Equality within the English Classrooms</i></li> <li>- Partecipazione in qualità di relatrice alla formazione CLIL organizzata dalla Società Filologica Friulana con due interventi su DSR e DST in ottica CLIL</li> </ul> <p>È prevista la partecipazione ai/seguenti seminari/conferenze:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Partecipazione in qualità di relatrice ai seminari di dottorato del DSLCC (linguistica educativa) (21 marzo 2023). Titolo del seminario: <i>Promuovere le multiliteracies e la consapevolezza delle sfide globali in inglese LS attraverso il digital social reading e il digital storytelling</i></li> <li>- Partecipazione in qualità di relatrice alla conferenza "Mediating Social Challenges: Art, Storytelling, and Teaching Practices" (5-6 maggio 2023) organizzata dall'Università di Graz (Austria). Titolo dell'intervento: "Stop comparing yourself to a wrong stereotype": <i>Taking action in the ELT classroom through combining Young Adult Literature with Digital Storytelling</i></li> <li>- Partecipazione in qualità di relatrice alla conferenza "Bridging Global Citizenship and Multilingual Competences" (16-17 giugno; Graz, Austria) nell'ambito del progetto Erasmus+ "Global Citizenship and Multilingual Competences" Titolo dell'intervento: <i>Analysing the affordances of a Digital Social Reading project aimed at promoting EFL students' mediation skills and reflection about global issues</i></li> <li>- Partecipazione in qualità di relatrice alla AILA 2023 World Congress (17-21 luglio; Lione, Francia). Titolo dell'intervento: <i>Using digital social reading to promote understanding of global issues and development of multiliteracies skills through YAL in the EFL classroom</i></li> </ul>
<b>Esperienze di mobilità</b> <i>(Indicare periodi di studio/ricerca svolti all'estero: durata e sede ospitante)</i>
Erasmus+ docenza (STA) dal 16 al 20 maggio 2022 presso l'Università di Graz (Austria)
<b>Partecipazione a progetti nazionali o internazionali e inserimento in gruppi di ricerca</b> <i>(Indicare eventuali progetti e/o gruppi di ricerca nei quali si è coinvolti)</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Partecipazione al progetto Erasmus + (KA2) "Lit. Up Your Phones: A Digital Toolkit for ESL/EFL Classroom to Combat Social Inequalities in Times of Covid19 Crises" in qualità di assegnista di ricerca</li> <li>- Referente scientifica del progetto <i>Museums and Innovation in Language Education (MILE)</i> del DSLCC</li> <li>- Membro del Laboratorio in Didattica delle Lingue Straniere (LaDiLS) del DSLCC</li> <li>- Membro del Centro di Ricerca sulla Didattica delle Lingue (CRDL) del DSLCC</li> <li>- Membro del Centro Studi sul Multilinguismo (CSML) del DSLCC</li> <li>- Membro del Research Institute for Social Innovation (Università Ca' Foscari)</li> <li>- Membro del Narrative Didactics Research Group del Center for Inter-American Studies dell'Università di Graz (Austria)</li> </ul>
<b>Relazioni esterne attivate nell'ambito della ricerca</b> <i>(Indicare le relazioni esterne attivate con altri dipartimenti/enti/istituzioni pubbliche o private; la partecipazione a comitati scientifici o editoriali di riviste o collane)</i>
Nell'ambito della ricerca è stata attivata una collaborazione con i partner del progetto europeo e con <i>Glose for Education</i> . Inoltre, sto partecipando al comitato scientifico della conferenza "Mediating Social Challenges: Art, Storytelling, and Teaching Practices" (5-6 maggio 2023) organizzata dall'Università di Graz (Austria) e della relativa call for papers.
<b>Attività svolte al di fuori dell'ambito di ricerca del progetto</b> <i>(Indicare altre attività scientifiche/didattiche svolte)</i>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Svolgimento di un seminario, tutoraggio del primo Insegnamento "Didattica delle lingue moderne: linee emergenti" e partecipazione alla commissione d'esame del Master MaDiLS (2021/22)</li> <li>- Coordinamento del corso di formazione dal titolo "Digital storytelling e agenda 2030: progettare percorsi CLIL in italiano L2/LS finanziato da fondi del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI). Il progetto è stato svolto tra dicembre 2022 e febbraio 2023 dal DSLCC in collaborazione con il Distretto Scolastico Pearl River (NYS) e l'Ufficio Istruzione del Consolato di New York (USA). L'obiettivo era di supportare i docenti di lingua italiana nel mondo nella progettazione di percorsi di Digital Storytelling sui temi legati agli obiettivi dell'Agenda 2030 attraverso l'uso della metodologia CLIL (Content and Language Integrated Learning)</li> <li>- Svolgimento della ricerca dal titolo "Lab'IN-School: linguistic and intercultural mediation and education for migrant students" finanziata dalla Cooperativa Marta (Pavia) attraverso fondi FAMI</li> <li>- Partecipazione alla ricerca dal titolo "Listening to English – children 0-3" dell'Alma Mater Studiorum University of Bologna-Regione Emilia Romagna attraverso la conduzione di osservazioni in alcuni nidi dell'Emilia Romagna</li> <li>- Svolgimento dei corsi di formazione CLIL presso l'Istituto di Istruzione Guetti di Tione (Trento) e Liceo Ginnasio Statale G.B. Brocchi (Bassano del Grappa)</li> </ul>
<b>Data</b>
16/02/2023
<b>Firma dell'assegnista</b>


\*NB: Per la valutazione dell'esito dell'assegno di ricerca si considereranno validi solo i contributi già pubblicati al termine del progetto o in fase avanzata di pubblicazione.

Se in fase di pubblicazione, l'assegnista dovrà presentare il testo completo in bozza e un'attestazione di invio e accettazione dello stesso da parte della casa editrice/curatore/board. Non saranno considerati validi ai fini della valutazione dei semplici abstract.

In caso di coautoraggio si chiede di certificare quali parti della pubblicazione menzionate sono imputabili all'assegnista, (p.es. Articolo X, contributi di Nome Assegnista da p. .... a p. ...., da p. ... a p. ....).